



### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



### FUNDSACHEN IM RATHAUS

- 2 Hörgeräte

### Präventionshinweise des Polizeipräsidiums Freiburg aufgrund aktueller Betrugsstrafaten (Teil 9):

**Finanzagenten: Vorsicht vor schnellem, leicht verdientem Geld „Beste Verdienstmöglichkeit mit wenig Arbeit“** - mit solchen Jobangeboten locken Kriminelle ihre Opfer. In Jobbörsen, Internetauftritten oder per E-Mail geben sie sich als Vertreter scheinbar seriöser „Finanzmanagementunternehmen“ oder Ähnliches aus und sprechen in immer größer werdenden Umfang Inhaber von Bankkonten in Deutschland an.

**Ziel der Betrüger** ist es, ahnungslose Kontoinhaber für eine **Tätigkeit als so genannte Finanzagenten** zu gewinnen.

Der Finanzagent muss nur **das eigene Girokonto für Überweisungen zur Verfügung stellen**. Darüber soll der Finanzagent dann Geldbeträge, die Dritte auf sein Konto überwiesen haben, möglichst umgehend per Bargeldversand oder über Finanztransferdienstleister (wie z.B. Western Union) an eine im Ausland befindliche Person transferieren. Als Belohnung winkt eine **Provision zwischen fünf und 20 Prozent**, die vom Überweisungsbetrag einbehalten werden darf.

#### Strafrechtliche Konsequenzen

Was Finanzagenten oft nicht ahnen: Ihm droht ein Strafverfahren wegen Geldwäsche. Damit macht er sich zumindest der leichtfertigen Geldwäsche schuldig (Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder Geldstrafe). Außerdem kündigen Banken regelmäßig das Konto eines Finanzagenten.

#### Bei solchen Angeboten sollten sie vorsichtig sein:

- Wenn Ihnen ein lukrativer **Job per unverlangt erhaltener E-Mail** angeboten wird, bei dem Sie unüblich viel Geld verdienen können ohne eine entsprechende Leistung zu erbringen, ist davon auszugehen, dass das Angebot unseriös ist. **Antworten Sie nicht** auf solche dubiosen E-Mail-Angebote und stellen Sie keinen Kontakt zum Absender her.
- **Lehnen Sie Angebote immer ab**, bei denen Sie Ihr Konto zur Abwicklung von Zahlungen zur Verfügung stellen sollen. Lassen Sie sich **nicht von verlockenden Provisionsangeboten blenden**.
- Prüfen Sie Ihre Kontoumsätze auf **unerwartete Gutschriften**, die Sie wieder zurück überweisen sollen. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrer Bank oder zur Polizei auf. Rückbuchungen sollten nur auf das Ursprungskonto erfolgen.

**Grundsätzlich gilt:** Je verlockender ein Angebot ist, desto misstrauischer sollten Sie sein!

Haben Sie weitere Fragen oder möchten Sie sich beraten lassen, so melden Sie sich gerne über [freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de).

**Wir möchten, dass Sie sicher leben!**  
**Ihr Polizeipräsidium Freiburg**



### UNSERE JUBILARE WIR GRATULIEREN ...

Zum 80. Geburtstag am 18.08.2021, Frau Hannelore Mench

Die Gemeinde gratuliert der Jubilarin herzlich.  
Wir wünschen Ihr für das neue Lebensjahr  
Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



### Mitteilungen des Landratsamtes

#### Offene Gärten laden zum Besuch ein

Die im vergangenen Jahr wegen Corona ausgefallene Aktion „Tag der offenen Gartentür“ startet im Landkreis Emmendingen in diesem Jahr mit einer verkürzten Version. Von Mitte August bis Anfang Oktober laden bei neun Terminen sieben Gärten – darunter auch zwei Gärten im Elsass – zur Besichtigung ein. Beim Besuch der Gärten müssen wegen der Corona-Vorschriften die Kontaktdaten (Name, Telefon) vor Ort erfasst werden. Alle Garten-Termine sind auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) aufgeführt.

Den Auftakt macht am Samstag 14. und Sonntag, 15. August 2021 der Garten Hohenstein oberhalb des Golfplatzes im Herbolzheimer Ortsteil Tutschfelden. Anny und Helmut Hohenstein laden an beiden Tagen von 13:00 bis 19:00 Uhr in ihren Garten ein. Unter dem Motto „Mehr Natur im Garten“ liegt neben seltenen Stauden und Gehölzen ein Schwerpunkt auf Wildstauden, die vielen Wildbienen ein hohes Nektar- und Pollenangebot bieten. Ein Wildbienenhaus steht nun im sonnigen Gartenteil und wird gut besiedelt. In den Schattenbeeten dominieren Farne und Funkien. Der Garten wurde von 28 Jahren angelegt.

#### Das Mobile Impfteam ist im August jeden Freitag im Kreiskrankenhaus

Das Mobile Impfteam des Landkreises Emmendingen ist im August an jedem Freitag von 10:00 bis 15:00 Uhr im Kreiskrankenhaus in Emmendingen vor Ort. Dort können sich Impfwillige ohne Termin impfen lassen. Mitgebracht werden müssen nur der Personalausweis und, sofern vorhanden, der gelbe Impfpass. Der Impfstoff kann

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
 Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr  
 Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr**)  
 Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr  
 Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt bgm@malterdingen.de	9111-15	Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
			Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Steueramt, Verbrauchs- abrechnung, Friedhofsverwaltung	Luca Benedikt	9111-12	Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblov	01511/1809522 9297285
				dorftreff@malterdingen.de	
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13	Kernzeit/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0174/9452418
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Eifert-Henselmann	9111-14	Gemeindebauhof	Günter Hirsch	4070 0172/ 282 5195
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17		Markus Grafmüller	0176/3443 1501
			Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar:	Fax: 07641/933174	
			Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	b.schultis@landkreis-emmendingen.de	

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/2838485	Gasversorgung Badenova AG & Co.KG., Entstörungsnummer:	0800/2767767
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2 825195 0151/12298398		

## Notruftafel

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Munding	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst <a href="http://www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen">www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen</a>	116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	
Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Tscheulinstr. 4	07641/962698-21
Fax:	07641/962698-29
Geschäftsleitung: Eveline Mießmer	
Notrufnummer	0176/14 84 01 10
In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	

## Apothekennotdienst:

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)  
 oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl,  
 Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

## Tierärztlicher Sonntagsdienst:

**Samstag, 14. August 2021 und  
 Sonntag, 15. August 2021**

Dr. Dörthe Bretzinger, Glotttertal  
 07684/90890

Dr. Anke Brodauf, Emmendingen  
 07641/54636

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
 Anzeigen können aufgegeben werden unter [standesamt@malterdingen.de](mailto:standesamt@malterdingen.de).  
 Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
 Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
 Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
 Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

gewählt werden, Biontech-Pfizer, AstraZeneca und Johnson & Johnson stehen zur Auswahl. Geimpft werden können auch Kinder und Jugendliche von 12 bis 17 Jahren, hier gelten allerdings besondere Regelungen. Darüber informiert das Kreisimpfzentrum ausführlich auf der Internetseite des Landratsamtes unter [www.landkreis-emmingen.de](http://www.landkreis-emmingen.de)

Impfen ohne Termin ist auch weiterhin jeden Tag, auch am Samstag und Sonntag, im Kreisimpfzentrum in Kenzingen von 9:00 bis 19:00 Uhr (mit einer Pause zwischen 13:00 und 14:00 Uhr) möglich.

### Noch Plätze frei: Ausbildung zur Pflegefachfrau / zum Pflegefachmann

Für junge Menschen bietet die Berufsfachschule für Pflege im Landkreis Emmendingen auch in diesem Jahr wieder eine interessante Ausbildung in einem zukunftssicheren Beruf an. Für den Ausbildungsbeginn Oktober 2021 sind noch wenige Plätze frei. Unterrichtet wird im historischen Weiher Schloss im Park des ZfP in Emmendingen. Die praktische Ausbildung findet überwiegend im Kreis Krankenhaus und im Zentrum für Psychiatrie (ZfP) statt, mit kürzeren Abschnitten in der ambulanten Pflege und in einem Pflegeheim. Voraussetzung ist mindestens ein Realschulabschluss. Die Ausbildung dauert drei Jahre. Für Auszubildende der Schule besteht auf Wunsch die Möglichkeit eines parallelen Pflegestudiums. Gemeinsame Träger der modernen Schule sind das Kreis Krankenhaus Emmendingen und das Zentrum für Psychiatrie Emmendingen. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.pflegeschule-em.de](http://www.pflegeschule-em.de).

### Online-Seminar zur Umstellung auf ökologische Bewirtschaftung

Am Mittwoch, 25. August 2021, veranstaltet das Landwirtschaftliche Technologiezentrum Augustenberg (LTZ) in Zusammenarbeit mit den landwirtschaftlichen Landesanstalten Baden-Württembergs und unterstützt durch die Öko-Beratungsgesellschaften von 19:00 bis 21:00 Uhr im Rahmen der Online-Seminarreihe „So geht bio“ ein Online-Seminar zum Thema Umstellung auf ökologische Bewirtschaftung. In dem Auftaktseminar der Seminarreihe sollen zunächst grundlegende Informationen zur Umstellung auf ökologische Bewirtschaftung zur Verfügung gestellt werden. Unterstützung leistet hierbei Bioland-Berater Martin Weiß, welcher durch seine langjährige Erfahrung in der Beratung von ökologischen und umstellungsinteressierten Betrieben wichtige Fragestellungen kennt. Die Teilnahme am Seminar ist kostenlos, nach der Anmeldung werden die Zugangsdaten vorab an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer verschickt. Anmeldung unter [www.koel-bw.de](http://www.koel-bw.de)



## KAFFEE SATZ DORTTREFF & BIBLIOTHEK



**Ab 05. Juli vorübergehend  
Mittwoch und Freitag  
geöffnet**

#### Adresse:

Hauptstr. 44  
79364 Malterdingen

#### Öffnungszeiten:

geöffnet jeweils	14 - 18 Uhr
Dorftritt	Di, Mi, Fr
Bibliothek	Di, Fr

#### Kontakt:

Dorftritt 07644 929 7285 mail: [dorttritt@malterdingen.de](mailto:dorttritt@malterdingen.de)  
Bibliothek 07644 929 7284 mail: [buecherei@malterdingen.de](mailto:buecherei@malterdingen.de)  
Web: [www.malterdingen.de/buch](http://www.malterdingen.de/buch)

### Vorankündigung:

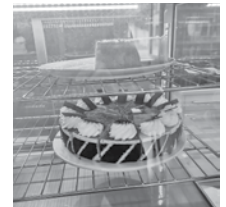
**Offizielle Eröffnung KaffeeSatz Dorftritt & Bibliothek**

**Sonntag, 19.09.21**

13:30 Uhr Offizielle Eröffnung

14:30 – 19 Uhr Bürgerfest rund um den KaffeeSatz mit Bewirtung, Unterhaltung, Spiel und Spaß

Kuchenspenden für diese Veranstaltung sind willkommen. Näheres dazu Anfang September an dieser Stelle.



Die Einrichtung „KaffeeSatz, Dorftritt & Bibliothek“ macht Sommerferien!

**Von Montag, 16.8. – einschl. Freitag, 10.9.21 bleibt die Einrichtung – sowohl Dorftritt als auch Bibliothek – geschlossen.**

Letzter gemeinsamer Öffnungstag vor den Ferien: Freitag, 13.8.21  
Erster Öffnungstag nach den Ferien Bibliothek: Dienstag, 14.9.21  
Erster Öffnungstag nach den Ferien Dorftritt: Mittwoch, 15.9.21

Einen erholsamen Urlaub wünscht das KaffeeSatz-Team.

Der Dorftritt im KaffeeSatz ist **Mittwoch und Freitag von 14 – 18 Uhr** geöffnet.

Für den Besuch der Einrichtung ist momentan **kein** Nachweis über vollständige Impfung, Genesung oder Testung notwendig. Bitte tragen sie die Mund-Nasenmaske bis zum Sitzplatz und nutzen sie die Händedesinfektion im KaffeeSatz.

Es erwarten sie Kaffee und selbstgebackene Kuchen, Freiämter Bauernhofeis der Familie Bühler und nichtalkoholische Kaltgetränke.

Wir freuen uns über ihren Besuch!



## UNSERE BÜCHEREI

**Die Bibliothek hat noch bis Freitag, 13.8.21 geöffnet! Dann sind bis 13.9.21 Bibliotheks-Ferien!**



Der Besuch der Bibliothek ist z. Z. ohne terminliche Absprache und ohne weitere Nachweise zu den oben genannten Öffnungszeiten möglich. Lediglich das **Tragen des Mund-Nasen-Schutzes** und die **Einhaltung der Abstandsregel** (mind. 1.5 m) sind nach wie vor **erforderlich**. **Vorbestellungen** über unseren Internet-Katalog können weiterhin getätigt werden.

**Achtung!** Wir weisen darauf hin, dass für ab jetzt entlehene Medien wieder eine **Säumnisgebühr** entrichtet werden muss, wenn diese zu spät zurückgegeben werden. Wir gewähren eine Woche Kulanz. Danach beträgt die Gebühr für ein zu spät zurückgebrachtes Medium bei Erwachsenen 1 Euro/Woche und bei Kindern 0,50 Euro/Woche. Unser Verbuchungssystem berechnet die Säumnisgebühren ab sofort automatisch. Bitte denken Sie an eine rechtzeitige Verlängerung bzw. Rückgabe Ihrer Medien. Für Rückgaben, die **coronabedingt** nicht rechtzeitig erfolgen konnten, wird keine Gebühr erhoben. Außerdem ist eine **neue Benutzungsordnung inkl. neuer Gebührenordnung** in Kraft getreten. Wir weisen darauf hin, dass die **Jahresgebühr** für die Bibliothek **jetzt 15 Euro** beträgt.

Für die umfangreiche Nutzung unseres neuen **Selbstverbuchungs-Terminals** ist der **Leseausweis erforderlich**. **Er wird für die Ausleihe und die Benutzerkonto-Information benötigt**. Wer also selbstständig ausleihen oder einen Blick auf sein Leserkonto werfen möchte, muss den Leserausweis dabei haben. Medienrückgaben sind ohne Ausweis möglich.

Eine **Verbuchung von Tonies oder Spielen über den Selbstverbucher ist nicht erwünscht/möglich**. Diese Medien können nur zu den Zeiten, wenn auch die Ausleihtheke besetzt ist, ebendort entliehen oder zurückgegeben werden.

### Anfrage an unsere Leser:

Wir suchen Leserinnen und Leser, die mit Hilfe eines Mini-Textes ein Buch, Hörbuch oder Spiel, das ihnen gefallen hat (und das sie aus

der Bibliothek ausgeliehen hatten), anderen Lesern ans Herz legen. Vorlagen für die Textverfassung gibt es an der Ausleihtheke in der Bibliothek. Es müssen nicht allein Romane sein, auch Kinderbücher, Kinderhörbücher oder Ratgeber können „gelobt“ werden. Wir freuen uns, wenn Sie mitmachen!

**Unser Tipp:** Während der Bibliotheks-Ferien können weiterhin e-Medien bei unserer Onleihe BleNE entliehen werden.

Wir wünschen schöne Ferien und freuen uns auf ein Wiedersehen danach!

Gabi Fakler, Elke Fellmann, Ruth Wessolleck vom Bibliotheksteam



## JUGENDTREFF MALTERDINGEN



## JUGENDPFLEGE MALTERDINGEN



## Jugendpflege Malterdingen

Liebe Kids, liebe Teenies!

Endlich sind Sommerferien,  
aber das bedeutet auch, dass...

von

**Mittwoch, 28. Juli**

bis

**Freitag, 17. September 2021**

...Erholungspause im Teeniecafé ist!

In dieser Zeit

ist das **Teeniecafé leider nur unregelmäßig geöffnet!**

**Schaut einfach mal vorbei, ob ich da bin!**



Ich wünsche Euch einen tollen Sommer und  
einen gelungenen Start ins neue Schuljahr!  
Ich freue mich Euch bald wieder zu sehen!

Eure Kathrin



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

### Wochenspruch

Gott widersteht den Hochmütigen, aber den Demütigen  
gibt er Gnade.

1.Petr.5,5b

### Sonntag, 15. Aug.

**10.00 Uhr Gottesdienst**

### Herzliche Einladung zum Gottesdienst am Sonntag!

Es wird ein kurzer Gottesdienst sein - mit Abstand und Maske, aber

**mit Gemeindegesang.** Wir freuen uns auf die Möglichkeit, einander zu sehen, miteinander Gottesdienst zu feiern und auf Gottes Wort zu hören.

### Weitere Gottesdienste

Die gedruckten Hausgottesdienste erhalten Sie weiterhin an den Auslagestellen Apotheke, Edeka Rees und Pfarrhaus.

Die Video-Gottesdienste unserer Kirchengemeinde finden Sie auf youtube.de mit der Eingabe Kirche Malterdingen.

**Das Pfarramt ist vom 13.08. bis einschl. 02.09.2021 nicht besetzt! Wir haben Urlaub.**

**In Trauerfällen und seelsorglichen Angelegenheiten sind Ihre Ansprechpartner:**

vom 13.08. bis einschl. 22.08.2021 Prädikant J. Mähling

[Tel. 07644-6895];

vom 23.08. bis einschl. 02.09.2021 Prädikantin W. Stöcklin

[Tel. 07643-9347383].



## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

### Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

### Gottesdienste der Kirchengemeinde Kenzingen

Wir bitten auch weiterhin um Beachtung der bekannten Hygieneregeln. Nach wie vor gilt Dokumentationspflicht. Der Gemeindegesang ist „unter Maske“ erlaubt. Bitte bringen Sie nach Möglichkeit Ihr eigenes Gotteslob mit!

*Leider können in der Kirche in Hecklingen wegen der Renovierungsarbeiten im Chorraum auch weiterhin keine Gottesdienste stattfinden.*

### Do., 12.08.21

**19.00 Uhr - Bombach – Hl. Messe**

im Ged. an Rita u. Edgar Billharz / Luitgard Hoffmann / Leo Meyer u. verst. Angeh.

### Sa., 14.08.21

**19.00 Uhr - Kenzingen – Hl. Messe mit Kräuterweihe**

im Ged. an (Jahrtag) Lydia Hotz u. Angeh. / in einem Anliegen / (gest. nach der Meinung)

**14.30 Uhr - Nordweil – Trauung** v. Diana Carolin Fink u. Felix Hutter

### So., 15.08.21

**10.00 Uhr - Hecklingen – Gelöbnisgottesdienst mit Kräuterweihe**

für die Pfarrgemeinden, auf dem Schlossplatz

**19.00 Uhr - Nordweil – Auftanken mit Taizé-Liedern**

auf dem Kirchplatz; bei schlechtem Wetter in der Kirche

### Do., 19.08.21

**19.00 Uhr - Bombach – Hl. Messe.**

### Gelöbnisgottesdienst und Kräuterweihe

Am **Sonntag, 15. August** feiert die Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen den **Gelöbnisgottesdienst**. Der Männergesangverein und eine Schola des Kirchenchors werden die Feier musikalisch gestalten. Einlass auf dem Schlossplatz ist **ab 9:30 Uhr**.

Es gelten die aktuellen Coronabestimmungen. Bitte bringen Sie ihr eigenes Gotteslob sowie bei Bedarf Sitzgelegenheiten und Sonnen- bzw. Regenschutz mit.

Der Männergesangverein wird **Kräuterbüschel** binden, die gegen einen **Spendenbetrag** erworben werden können. Die Spenden sind für den Chor eines Weindorfs im überfluteten Ahrtal bestimmt.





## LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT

### GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**  
**Donnerstag, 12. August 2021**  
 Bibelstunde 19.30 Uhr

Unsere Gottesdienste finden in Emmendingen statt.

**Sonntag, 15. August 2021**  
 erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr  
 zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

**Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:**

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)
- Liebenzeller Mission: [www.liebenzell.org](http://www.liebenzell.org)
- Online Angebote für Kinder und Jugendliche [www.swdec.de](http://www.swdec.de)

**Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656**



## UNSERE VEREINE

### BERICHTEN



## SPORTVEREIN

### MALTERDINGEN

#### Hannah Koch bei den Süddeutschen Meisterschaften in den top ten

Am 7.8.21 in Walldorf war Hannah im Weitsprung am Start. Auf Grund des leicht böigen Rückenwindes war es nicht ganz einfach, das Brett zu treffen. Hannah erwischte nur einen gültigen Sprung, der bei 5,47 m landete. Das bedeutete für sie Platz 10. Ein schöner Höhepunkt in einer sehr erfolgreich verlaufenen Saison in Anbetracht der Einschränkungen im Wintertraining durch die Pandemie.

#### Ferienstpaß ganz im Zeichen von Olympia

Unter dem Motto „höher, schneller, weiter“ fanden sich vergangenen Freitag neun Kinder zum Ferienstpaß auf dem Sportplatz ein. Auf dem Programm standen zum Kennenlernen Disziplinen wie Hochsprung, Hürdensprint und Speerwurf mit den Heulraketen. Stauen konnten die Kids nur über die Höhe von 2,39 m, die die Olympiasieger in Tokyo übersprungen haben. Bei den Sprintduellen über die Minihürden aus den Startblöcken durften auch alle einmal das Kommando mit der Starterklappe geben. Dabei wurde allerlei zu den Regeln von den Trainerinnen Gabi Fakler und Simone Hafner erklärt. Die zwei Stunden vergingen für alle die wie im Flug.

Die Leichtathletikabteilung möchte sich an dieser Stelle ganz herzlich bei Simone und Gabi für Ihr Engagement bedanken!



Quelle Emmendinger Tor

## Fußball



### NACHRUF

Wir trauern um unser langjähriges Vereinsmitglied

### Berthold Pleuler

Für seinen jahrzehntelangen Einsatz als Schiedsrichter und Turnierleiter sind wir ihm zu großem Dank verpflichtet. Wir werden ihm ein würdiges Andenken bewahren und ihn nie vergessen

Die Vorstandschaft des SV Malterdingen

#### Unsere 3 Aktiventeams holen zum Saisonauftakt starke 7 von möglichen 9 Punkten

SG Heckl/Malterd. - SV Burkheim 3:2 (2:2)  
**Tore:** 1:0 Dominic Dages 5 min, 2:0 Dominic Wintergerst 25 min, 2:1 Kanchev 31 min, 2:2 Trogus 44 min, 3:2 Fabian Strittmatter 53 min  
**Zuschauer** : ca 200i

#### Die ersten 3 Punkte sind unter Dach und Fach

Ein Saisonauftakt hat immer ein paar Fragezeichen, keiner weiss so richtig wo er steht. So war es natürlich auch am vergangenen Sonntag. Der Gast aus Burkheim erwischte den besseren Start, aber der starke SG Rückhalt David Schalk konnte früh eine erste gefährliche Aktion der Gäste entschärfen. Auf der anderen Seite dann bereits nach 5 Minuten die Führung für das Heimteam. Nach einem Foul ca 25 Meter vor dem Tor nahm sich Dominic Dages den Ball und zirkelte aus der halblinken Position diesen wunderschön und unhaltbar hoch in die kurze Ecke. Trotzdem brachte dies nicht die notwendige Sicherheit und teilweise war das Spiel der Gastgeber etwas fahrig, der ein oder andere Abspielfehler zu viel. Trotzdem gelang dann Mitte erste Halbzeit das 2:0. Nach einem Chipball von Strittmatter aus dem Mittelfeld auf den eingelaufenen Wintergerst überlupfte dieser den etwas zögerlichen Keeper per Kopf. Die SG bis dahin doch sehr effizient. Auf der anderen Seite war Schalk dann erneut auf dem Posten mit einer tollen Parade bei dem Schuss von Zimmermann von der Sechzehnergrenze und man hatte etwas Glück als ein Kopfball auf die Latte fiel. Trotzdem kamen dann die Gäste zum sicher verdienten Anschlusstreffer, auch wenn die Entstehung etwas glücklich war, denn der Schiedsrichter piff nach einem vermeintlichen Foul dass er gesehen hatte Elfmeter und Kanchev ließ sich die Chance nicht nehmen auch wenn der Keeper die Ecke ahnte. Die SG musste noch in der ersten Halbzeit 2 mal verletzungsbedingt wechseln, auch das sorgte natürlich nicht für Sicherheit. Die Gäste nutzten das und kamen noch vor der Pause zum Ausgleich, konnte Schalk im Tor den ersten Schuss noch prima parieren, landete der Nachschuss dann im Tor da der Spieler zu ungedeckt war. Somit ging man mit diesem insgesamt gerechten Ergebnis in die Pause. Nach dem Wechsel war insgesamt etwas weniger los vor den Toren, das SG Defensivverhalten besser, der Gegner entwickelte nicht mehr so viel Zug nach vorne. Glücklicherweise erwischte man auch in Hälfte 2 wieder einen guten Start und kam früh zur erneuten Führung. Der zur Zeit stark spielende Wintergerst setzte sich auf der linken Seite schön durch, zog nach innen und sein schöner Rechtschuss klatschte gegen den Pfosten, Fabian Strittmatter stand goldrichtig und staubte zur erneuten Führung ab.

#### Auch die Zweite startet mit einem Sieg

SG Heckl/Malterd. II - FV Sasbach II 2:1 (2:1)  
**Tore:** 1:0 Jonas Henselmann 18 min, 1:1 Ehret 30 min, 2:1 Jonas Henselmann 41 min

Am Sonntag Mittag traf die 2. auf die Reserve aus Sasbach. Das Team um Coach Wilhelm Behrens stellte sich von Anfang an auf ein körperbetontes Spiel ein. Die erste große Chance in der Partie wurde dann auch gleich genutzt. Henselmann wird von Roser nach ei-

nem schönen Doppelpass im 16er in Szene gesetzt und stand frei vor dem Keeper der Gäste. Dieser lässt sich da nicht zweimal bitten und chippt die Kugel über den Keeper ins lange Eck. Nach dem Tor ließ man den Gegner besser ins Spiel kommen und hatte mehrmals Glück, da der gut aufspielende Torwart Meyer stets gut zu Stelle war. Nach einer guten halben Stunde war es dann doch so weit. Nach einer Ecke kam ein Sasbacher unbedrängt zum Kopfball und markierte den Ausgleich. Man versuche wieder besser ins Spiel rein zu finden aber das wurde durch mehrere kleine Fouls in Zentrum des Spielfeldes zunichte gemacht. Doch kurz vor der Halbzeit konnte aus so einer Freistoß Position Profit geschlagen werden. Der hohe Ball Richtung 5er wurde noch geklärt aber die Pille flog 16m vor der Kiste direkt auf den Fuß von Henselmann, dieser zog volles Risiko volley ab und der Ball fand wuchtig den Weg in die Maschen. Mit dem Spielstand von 2:1 ging es dann in die Pause. In der 2. Halbzeit waren die Chancen eher auf der Seite der Gäste, welche aber keinen Treffer mehr markieren konnten und so blieb es bei einem hart erkämpften aber nicht unverdienten Heimerfolg

### Die Dritte holt sich in der Schlussphase noch den ersten Punkt SG Heckl/Malterd. III - FV Sasbach III 3:3

Unsere Dritte kam zu einem Teilerfolg und zeigte dabei eine große Moral. Aus einer frühen 1:0 Führung wurde bis Mitte zweiter Hälfte ein 1:3 Rückstand. 15 Minuten vor Ende der Anlusstreffer und in der 90ten Minuten gelang sogar noch der Ausgleich, entsprechend groß die Freude, war man doch insgesamt etwas ersatzgeschwächt in die Partie gegangen. Torschützen waren 2 mal Jan Seifert und Louya Hindi in der Schlussminute

### Mittwoch, den 11.8.2021 18.15 Uhr in Hecklingen zweite Runde Bezirkspokal

SG Heckl/Malterd. - ASV Merdingen

### Sonntag, den 15.8.2021

SV Heimbach - SG Heckl/Malterd. II

15.00 Uhr

FV Nimburg - SG Heckl/Malterd.

15.00 Uhr

## Triathlon Nördlicher Breisgau

### Straßensperrung wegen des 30. Breisgau Triathlon am 22.08.2021

Aufgrund des Breisgau Triathlon sind am Sonntag, den 22.08.21 folgende Straßen gesperrt:

**von 09:30 - ca. 14:30 Uhr:**

**Hecklinger Straße, Hauptstraße, Talmweg, L113 (Malterdingen-Freiamt)**

**von 09:30 - ca. 16:15 Uhr:**

**Riegeler Straße (Brücke), Am Sportplatz, Im Kreuzfeld, Köndringer Straße**

Bitte halten Sie in dieser Zeit die genannten Straßen frei. Es gilt ein absolutes Fahr-/Parkverbot auch für Anwohner, deren Grundstücke im Wettkampfbereich liegen. Sollten Sie an diesem Tag unbedingt ausfahren müssen, bitten wir Sie, vorzeitig Ihr Fahrzeug außerhalb der angegebenen Zone zu parken.

Mögliche Unannehmlichkeiten bitten wir zu entschuldigen und bedanken uns schon jetzt für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme. TNB Malterdingen e.V.



## KINOPROGRAMM FÜR MALTERDINGEN

### FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 12.08. bis 18.08.2021

Tel 07644-385

www.Kino-Kenzingen.de

**Hallo zusammen ... Wir sind wieder für Sie da, und freuen uns über Ihr Kommen..**

**Die erforderlichen Auflagen wie Maskenpflicht bis zum Platz + Abstandsregelung müssen eingehalten werden.**

**Auf unserer Internet-Seite halten wir ein Formular bereit, das Sie zuhause mit Ihren pers. Daten ausfüllen und mitbringen können.**

Sonntag 11.00h

Peter Simonischek in einem Film

Matinée

von Dror ZAHAVI

15.8.

**CRESCENDO#makemusiconotwar -6- 112min „bes.wertvoll“**

Drama um ein Jugendorchester bestehend aus Israelis und Palästinensern zur Völkerverständigung zwischen den verfeindeten Nationen

**Preisauszeichnung für BESTER DEUTSCHER FILM mit jüdischer Thematik 2019**

Dieser Film setzt ein mutiges und wichtiges Zeichen: Dass Grenzen dazu da sind, überwunden zu werden...

Fr+Sa+Die 20.00h

**Auf Platz 1 der Charts!!! Der Eberhofer-Krimi nach Rita Falk**

So 17.15+20.00h

**KAISERSCHMARRN-DRAMA -12- 96min „bes.wertvoll“ 2. Wo**

13.bis 15.+17.8.

Im siebten Film der beliebten Krimi-Reihe bekommt es Franz Eberhofer mit einem pikanten Fall zu tun, hinter dem womöglich ein Serienmörder steckt.

Fr 19.30h

Isabelle Huppert in der franz. Komödie

13.8.

**Eine Frau mit berauschenden Talenten -12- 106min 1. Wo**

Isabelle als bankrotte Dame, die sich mit Drogendeals ein nettes und fettes Zubrot verdient...

**Da nur wenige Plätze zur Verfügung stehen, bitten wir um Reservierung.**

Sa 17.30h

**Verlängert !!! OSCAR-Auszeichnung für Frances McDormand für diese Rolle und OSCAR für „BESTE REGIE „ für die aus China stammende Chloé Zhao NOMADLAND o.A. 108min 5. Wo**

14.8.

Ein Roadmovie um eine Frau, die durch den Westen der USA von Job zu Job reist und das Leben als Nomadin erkundet.

Sa 19.30h

Mads Mikkelsen in dem OSCAR-prämierten Film **DER RAUSCH -12- 117min. 3. Wo**

So 11.00h Matinée

14.+15.8.

Dänischer Film von Regisseur Thomas Vinterberg um einen Lehrer, der sich einem Experiment unterzieht, um fortan nur noch mit Alkoholpegel zu unterrichten.

**OSCAR 2021 als „BESTER INTERNATIONALER FILM“**

**Da nur wenige Plätze zur Verfügung stehen, bitten wir um Reservierung.**

Fr+Die 16.30h

Im letzten Kinoabenteuer von Mika, Ari und Hengst Ostwind wird die Welt des Kunst-Reitens gezeigt.

Sa+So 15.15h

**OSTWIND 5 – Der grosse Orkan o.A. 102min „Präd.: wertvoll“ 3. Wo**

13.bis 15.+17.8.

Mit dem fünften Film kommt die populäre Filmreihe über den wilden

SERVICE RUND UM DIE UHR

### BLÄTTERN SIE ONLINE

Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter auch unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) abrufen und durchblättern.



Hengst und die besondere Verbindung zu Mika und Ari zu einem Ende. Das Finale vereint ein letztes Mal die großen Stars der Reihe. u.a. Cornelia Froboess und in seiner letzten Filmrolle Tilo Prückner.

So 13.15h Familien-KINO Eintritt € 6,--  
15.8. Hexenmeister OTTO in seinem neuen Familienfilm...  
**CATWEAZLE o.A. 96min**

Hexenmeister Catweazle lebt eigentlich im 11. Jahrhundert. Eine überstürzte Flucht zwingt ihn allerdings zu einem waghalsigen Zauber, der natürlich schief geht und ihn unbeabsichtigter Weise in die Gegenwart transportiert...

#### Änderungen vorbehalten

\*\*\*\*Reservierungen bitte immer unter Tel.: 07644-385 und bitte Kontaktbogen ausgefüllt mitbringen\*\*\*\*

**Voranzeige: So 22.8. um 11.00h SALZBURGER Festspiele im Kino... Anna Netrebko in Verdi's AIDA**



## SONSTIGE MITTEILUNGEN

### Sozialverband VdK Teningen-Malterdingen

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Am Samstag den 28. August 2021 um 15.00 Uhr findet in der Köndringer Winzerhalle die diesjährige Jahreshauptversammlung vom VdK Ortsverband Teningen-Malterdingen statt, zu der die Vorstanderschaft einlädt.

**Die Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. Bericht der Schriftführerin, 4. Bericht der Frauenvertreterin, 5. Bericht der Rechnerin, 6. Bericht der Revisoren, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Wahlleiters, 9. Neuwahlen des Gesamtvorstandes, 10. Ehrungen, 11. Grußworte, 12. Verschiedenes/Anträge an die Versammlung, 13. Gemeinsames Abschlusssessen

Alle Mitglieder des Ortsverbandes VdK Teningen-Malterdingen sind herzlich eingeladen. Zur Coronaconformen Sitzplatzregelung in der Halle mit anschließendem Imbiss benötigt die Vorstanderschaft eine Anmeldung bis zum 20.08.2021 mit Personenanzahl bei Vorsitzende Rosa Waldruff Tel.: 07641-51887 oder bei 2. Vorsitzenden Aribert Rüssel unter 07641-48423.

Anträge zur Beschlussfassung in der Jahreshauptversammlung müssen in schriftlicher Form beim geschäftsführenden Vorstand bis zum 20.08.2021 vorliegen.

Die Busverbindung 7200 fährt von Malterdingen/Rebstock ab 14.32 Uhr bis Winzerhalle/Köndringen an 14.43 Uhr und zurück jede Stunde ab 17.10 Uhr von der Winzerhalle/Köndringen bis Rathaus/Malterdingen.

Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen.

Die Vorstanderschaft vom Sozialverband VdK, OV Teningen-Malterdingen

### Realschulabschluss am Abend nachholen!

#### Es gibt immer eine zweite Chance!

Am 20. September startet an der Abendrealschule Lahr eine neue Klasse für Erwachsene. Anmeldungen sind noch möglich und werden in der VHS Lahr angenommen. Der Realschulabschluss kann hier in zwei Jahren erworben werden, was weitere Möglichkeiten für eine berufliche Qualifizierung eröffnet. Der Schulbesuch ist kostenfrei. Die Schulbücher werden von der Stadt Lahr bezuschusst.

Voraussetzungen sind:

- Mindestalter 17 Jahre,
- Hauptschul- oder vergleichbarer Abschluss,
- gute Deutschkenntnisse und
- Grundkenntnisse Englisch (ca. 4-5 Jahre).

Weitere Informationen gibt es bei der Volkshochschule Lahr, Tel. 07821/918-120, Email: barbara.koenig@lahr.de oder im Internet unter [www.vhs.lahr.de](http://www.vhs.lahr.de) (Schulabschlüsse).



#### vhs-aktuell

**Online- und Präsenz-Angebote der VHS Nördlicher Breisgau: Wertschätzende Kommunikation im Alltag und Beruf, Bedürfnisse gekonnt ansprechen (59630)**

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Sa., 21.08.2021, 10 - 16 Uhr  
**Manege frei für junge Artisten für Kinder von 7-12 Jahren (25900/211)**

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Mo., 06.09. bis Do. 09.09.21, 10 - 14 Uhr

**Backen für kleine Naschkatzen für Kinder 5 - 8 Jahre (37002)**

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Fr., 10.09.2021, 9 - 12 Uhr  
**Werbevideos für Social Media mit dem Smartphone erstellen (55600 O/211)**

Online-Angebot mit Zoom, Sa., 11.09 und So., 12.09.2021, 10:00 - 17:00 Uhr

**Imkereibesichtigung mit Honigprobe (11452/211)**

Freiamt, Imkerei, Eckacker 3, So., 12.09.2021, 14 - 16:30 Uhr

**Töpferkurs für Anfänger\*innen und Fortgeschrittene (24007)**

Emmendingen, VHS, Schwarzwaldstr. 3, Sa., 11.09.2021 und Sa., 25.09.2021, 14 - 18 Uhr

**Französisch (B1) für Fortgeschrittene (43310)**

Denzlingen, Vielharmonie, Eisenbahnstraße 14, 10 x donnerstags, 8 - 9:30 Uhr, Beginn: 16.09.2021

**Küchentreff - gemeinsam kochen - Teil 1, Herstellung eines einfachen Essens unter Verwendung von Teigwaren (37111)**, Herbolzheim, Emil-Dörle-Realschule, Moltkestr. 66, Do., 16.09.2021, 18 - 22 Uhr

**Feinschmeckertreffpunkt, Gourmet-Treff - Kurs 1 (37181)**

Bahlingen, Silberbergschule, Hohleimen 6, Do., 16.09., 11.11 und 27.01.2022, 18 - 22 Uhr

**Englisch (B2) Konversationskurs (42770)**

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, 15 x donnerstags, 18:45-20:15 Uhr, Beginn: 16.09.2021

**Abendrealschule (61021U), Start des neuen Schuljahres am 21. September 2021**

Abschlussprüfung zur mittleren Reife ca. April/Mai 2023, Anmeldung noch möglich

Unterrichtsort: Goethe-Gymnasium Emmendingen, Neubronnstr. 20  
Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: [info@vhs-em.de](mailto:info@vhs-em.de), Internet [www.vhs-em.de](http://www.vhs-em.de).

